ניו יארק

(צווייטער אַרטיקעל)
פון ז. מלמד

עס איז ניט שווער צו רעדען וועגען ניו יארק, אויב מען וויל פיהרען פאראַלעלען צווישען ניו יארק און צווישען די אנדערע גרעסטע שטעדט אין דער וועלט; די פארשיעדענארטיגקייט ליגט אויבען אויף אויף דער האנט. נאָך לייכטער איז צו פילאָזאָפירען וועגען ניו יארק, ארויסגעהענדיג פון א באשטימטען שטאנדפונקט, בפרט פאר אונזער איינעם, וועלכער האָט מיט שטאנדפונקטען די קעשענע פול. דערפאר אָבער איז מעהר ווי שווער אריינצורעדען אין דער ווירקליכער נשמה פון ניו יארק און תופס זיין איהר גייסט.

איהר קענט נעבען ניו יארק די פאר־שיידענסטע עפיטעטען: די שטאדט פון וואָלקענקראצערס; די שטאדט פון שטאָל און אייזען; די שטאדט פון די גרעסטע מענגליכקייטען, איהר קענט דערמאָהנען די וואונדער פון איהר טעכניק; העננענ־דיגע בריקען, באהנען, וואָס לויפען טאג און נאכט איבער די קעפ און אונטער דער ערד, אלע מניעות באזייטיגט פאר דעם פארקעהר — וועגען אויפ'ן וואסער, אי־בערען וואסער און אונטער דעם וואסער, דער רייזיגער האפען אויף מיילען ווייט און נאָך און נאָך; איהר קענט אויך זאָגען די שטאדט פון די גרעסטע מענשליכע דערגרייכונגען; ווייטער דער ריטם פון אימפעס; עס איז אויך די שטאדט פון אלע פעלקער שטאמען. מען קען זאָגען דער איינציגער אלזועלטליכער אונזיווערסאלער לעבעדיגער עטנאגראפישער מוזיי; איהר קענט זיך אויך פארגינען אָנצורופען ניו־יארק — דער מאָדערנער בבל. אגב דער־ביי וועט זיך לאָזען דרש'ענען אויף אלע כלים; אָט האָט ישראל זאנגווילן געמאכט ניו יארק פאר א שמעלץ־טאָפּ, און פאר גאָרקין איז דאָס דער שטאדט פון געלען טייוועל, און אז איך וויל קען איך זאָגען: עס איז דער גרעסטער לעבעדיגער גולם, וועלכען עס האָט באשאפען קאָלעקטיוו די נאנצע מענשהייט און איהר קענט מיר אויך גאָרנישט טאן. איך וואָלט נאָך גע־קענט ציהען און ציהען דעם צעטעל, מיר וועלען אָבער דערפון ניט קלייגער ווערען. די אלע באצייכנונגען קענען זיין ריכטיג און ניט ריכטיג, דאָך איז ניו יארק דאָס אלץ און עפעס אנדערש. און אפשר גאָר עפעס אנדערש.

מאָרגע שאטענס ווארפט פון זיך אָפּ אָט די דאָזיגע „לויתן שטאדט", אָט די דאָזיגע גיגאנטישע אָדערדיגע, מיט בלוט פולסירענדע אויטאָמאטישע הויב־מאשין, וואָס פאר א צויבער ליגט פארבאָרגען אין זיינע סילועטען און קאנטורען טיעף אין דער נאכט אריין! ווי איידעל זע־נען געקרייצט די פאלדען פון זיין מאנטעל, לעשט אויס אין געדאנק די נא־רישע עלעקטרישע רעקלאמע־לאמפען און קוקט אריין פון א פויגעל־פלי הויך אין דער סודות'פולער שטאדט. די וואונדער באַרסטע קאָמבינאציעס שווימען ארויס אליין פון זיך דורך דעם אייגענארטיגען ליכט און שאטען שפיעל פון דעם מערק־ווירדיגען כאאָטיש הארמאָניש געבויטען רויזן־קערפּער.

די שטאדט שלאָפט. מיט איין אויג אָבער וואכט זי. פיעל הענט מוזען נאָך דרעהען דעם ראָד פון שטאדט־מעכאניזם צו דערהאלטען איהר דופק.

אין ריינע בעטען ליגען די פעלקער־קינדער פון גאָר דער וועלט. ניט איינער ציהט אויס די מיערע ביינער פון דער שווערער ארבייט, ניט איינער ווערט גע־שיינגט פון דעם כסדרדיגען "מאכען א לעבען" און דאָך פיהל איך, ווי עס גיסען זיך צונויף די זיסע חלומות פון די קליינע נענער־קינדער, פון די ניכטערע יאפאנער, פארהאָרעוועטע כינעזער, פון די אלטע זקנים אונזערע, צוזאמען מיט דעם רוהיגען שלאָף פון די שטאלצע ענגלענדער און אויסגערוהטע דייטשען. אין איין גרויסען טרוים, וואָס הייסט ניו יארק. איך הער דעם גרויסען כאָר־געזאנג "אמעריקא אי לאוו יו" (אמעריקע איך ליעב דיך).

און גרויסע טייכען רינגלען ארום די די שטאדט, צוזאמען מיט דעם גרויסען אָקעאַן, גרייט צו דיענען דער נייער פעל־קער־היים. ניט קיין קייטען רינג פאר דער צום הימעל רייסענדיגער שטאדט, נאָר א פרייער וועג צו די אלע ברעגען פון אונ־זער ערד.

עס וועט נאָך קומען אמאָל דער גע־ניאלער דיכטער, וועלכער וועט אויפנעהמען מען און זיך די גרויסע מיסטעריע פון ניו יארק און א וועלט פאָעמע וועט באשאַ־פען ווערען.

עס איז אָבער ניט נויטיג צו באַ־טראכטען ניו יארק דוקא אין די טיעפע־נישען פון דער נאכט, בכדי באצויבערט צו ווערען, כאפּט א טיעפערען און אָפּע־נעם קוק אין יעדער שעה פון טאג, אין די פארשיעדענסטע טיילען פון שטאדט און עס וועט זיך אנטפּלעקען פאר אייך א וואונדערבארער קאליידאסקאפּ פון זע־הונגען. נוצט אויס יעדע געלעגענהייט אראפּצוקוקען פון דער חויך אראפּצו. פארגעסט אָבער אויך ניט אריינצוקוקען פון דער נידער ארויף.

ניט איינמאָל איז מיר אויסגעקומען אין די פארנאכטען ארויפצוקוקען פון דעם ברוקלינער בריק ארויס צו די שפּי־צען פון די וואָלקנקראצערס און קייט־מאָל האָט מיר אזוי ניט באנג געטאן פארוואָס איך קען ניט האלטען קיין קינסטלער פעזעל אין האנט ארויפצו־ברענגען אויפ'ן לייוועטן אָט די פשוט'ע ריזען־סילועטען, איינגעוויקעלט. אין א פארבאָרגענעם סוד, און כאפּענדיג א קוק צוריק צום בריק צו אויף וועלכען איך בין געשטאנען, האָב איך א נייעם וואונדער דערזעהן. די מעכטיגע געפלאָכטענע דראָ־טענע שטריק האָבען מיר אויסגעוויזען ווי די סטרונעס פון א הארפע וועלכע האָ־בען געעיטערט פון זיך אליין...

ניט איינמאָל אָבער האָב איך ארויס־געקוקט פון דעם "פאָרווערטס" (דער העכסטער בנין אויף איסט בראדוויי) ארויס צו דער נידעריגער טייל פון שטאדט ביז צום טייך צו. וואָס פאר א גענייאלע העסליכקייט! די פלאכע דע־כער פארשטויבט, דורכגעזאפּט מיט דורות אלטען שמוץ, די וואסער רעזערוואָרען גע־פארבט מיט א כאָלערע־קאָלער. און די קוימענס שטעהען דראָלאַציק, ווי אומפאר־שעהמטע פארזעהענישען. עס האָט מיר אויסגעוויזען דאָס דער כביכול איז א רושאנק פעדלער און ניו יארק איז זיין צענטראלע, וואָס ער האָט אויסדערוועהלט פאר זיין הויפּט לאגער.

בכדי בעסער משיג צו זיין אמעריי־קע, מוז איך דאָך צוגעבען נאָך איין וויכ־טיגען מאָמענט צו די שוין דערמאָהנטע. איך וועל עס מאכען קורץ. איך וויל פשוט דעפינירען דעם טייטש פון דעם וואָרט אמעריקע. דאָס איז ניט דאָס זעלבע, וואָס דייטשלאנד, למשל. דייטשלאנד אסאַיי־אירט זיך גלייך מיט דייטשטום. ווארום דייטשלאנד איז שוין געוואָרען א קולטור באגריף. עס איז א נאנץ באשטימטער גייסטיגער פענאָמען. איהר פיהלט גלייך דעם איינגנארטיגען דייטשען נויאנס, איז דורכגעוועבט מיט א באזונדער רעאָ־

די בענק אף נאווא סקאשיא

אויסלענדישע דרעפּסס
נעקויפט און פארקויפט
מיר האָבען גרויסע פארבינ־דונגען מיט אויסלאנד און מיר קאָנען ארויסגעבען דראפטס פאר ענגלאנד, פראנקרייך, דייטשלאנד, עסטרייך, פוילען יוגאָסלא־וויע, טשעכא־סלאָוואקיא, און כמעט אלע פרעמדע לענדער.
אונזערע אָפּישעלס געפינען זיך אין לאנדאָן און ניו־יארק. דירעקטע טעלעגראַ־פישע „ווייערס" צו מאָנ־טרעאל און ניו־יארק, בעסטע עקסטשיינדזש רייטס.
קאפּיטאל — $10,000,000
רעזערוו — $20,000,000
THE BANK OF NOVA SCOTIA
קווין און מעקאָל סטריטס.
ב. סאטערלאנד, מענעדזשער
ספּערייזע און דאנדעס
ס. פ. ניקאהם, מענעדזשער.

THE DOMINION BANK

קווין און דזשאן סטריט, טאראנטא

לאדעט ספּעציעל איין אין איהר ברענטש די סוחרים פון דעם דיסטריקט צו ווערען מעהר היימיש אין דער באנק.
געלט קיין אייראָפּא שיקען מיר צו די בילינגסטע פּרייזען.
אויסגעצאָהלט אין אמעריקאנער דאָלארס, אָדער ווי אזוי איהר ווילט.
זעהט אונז איידער איהר שיקט געלט. איהר וועט זיכער זיין אייפרידען.
ב. ק. מוריי, מענעדזשער דזשאן סט. ברענטש.

קומט דערעפענען דעם קרן היסוד קאמפּיין

דר. סטיפען ס. ווייז, דער באַרימטער ציוניסטישער פירער, וועלכער וועט דאָ דערעפענען דעם קרן היסוד קעמפּיין מאָנטאג אָוועגט דעם 26־טען מאי. אויף א באַנקעט אין קינג עדוואַרד האָטעל.

דער יערליכער באריכט פון דער אידישער פעדעראציע

לויט ווי עס איז צוגעשטעלט געוואָרען פון דעם עקזעקוטיוו דירעקטאָר י. י. אוילבאם, ביי דעם יעהרליכען מיטינג פון דער פעדעראציע, זונטאג, 4־טען מאי 1930.

דער יעהרליכער באריכט וואָס איז צוגעשעלט געוואָרען פון עקזעקוטיוו־סעק־רעטאר ביים יעהרליכען מיטינג פון דער פעדעריישאָן אף דזשואיש פילאנטראפּיס פון טאראנטאָ, נעהמט אָרום א נאנץ בריי־טען פעלד פון דער נאנצער ארבייט פון די יאהרהונדערט יאָהרען פון דער פעדעראציע און אלע אהרע אנגע־שלאָסענע ארגאניזאציעס.

דאָס איז געווען די דרייצעהנטע יעהרליכע פאראזאמלונג פון דער פעדעראַ־ציע, ווייל זי איז געגרינדעט געוואָרען אין יאהר 1917. אין יענעם יאהר האָט די פעדעראציע אויסגעגעבען אויף הילפס ארבייט צווישען דער אָרימער אידישער באפעלקערונג אין טאראנטאָ די סומע פון 24 טויזענט דאָלאר. אָבער אין פאָרלויף פון דער צייט איז דער פעלד פון דער פע־דעראציע־ארבייט שטאַרק אויסגעבריי־טערט געוואָרען, און אין יאהר 1929 איז דאָריבער אויסגעגעבען געוואָרען די סומע פון $117,778.14.

דער אונטערשיעד אין די אויסגאבען קאָן דיענען אלס א גוטע אילוסטראציע אויף ווי ווייט די פעדעראציע איז דורך דער 13 יאהר צעוואקסען אויף אלע גע־ביעטען פון אידישער הילפס־ארבייט אין שטאַרט. דאָס יאהר 1929 איז געווען א יאהר פון טעטיגקייט און פארצווייגטער ארבייט פאר אלע אנגעשלאָסענע ארגאני־זאציעס מיט דער פעדעראציע.

דער פינאנציעלער צושטאנד פונדס יאהר איז געווען א נאנץ צופרידענשטע־לענדער. בעת אין יאהר 1928 איז דער רעפּעציט רעדוצירט געוואָרען ביז 9 טויז־ענט דאָלאר, איז אָבער געלונגען צו דע־דוצירען דעם רעפּעציט ביז 1 טויזענט אין יאהר 1929. דאָס איז דערגרייכט געוואָרען טראָץ דעם וואָס די בודזשעטען פון יעדע פון די אנגעשלאָסענע ארגאני־זאציעס זענען דוקא פארגרעסערט געוואָ־רען, און אויסער דעם איז אויך צוגעקומען א נייע ארגאניזאציע, נעמליך, די פעדע־ריישאָן העלט קליניק.

דער דאָזיגער פאקט דאַרף באזונ־דערס באגרייסט ווערען, ווייל ווען די פי־נאנציעלע זאַרג ווערט ארונטערגענומען פון די טויער, דאַן קאָנען זיי שענקען מעהר דער אויפמערקזאמקייט צו זייער ארבייט און זיי קאָנען עס טאָן מיט א רוהיגען קאָפּ. ליידער מערקט זיך ניט קיין צו־פרידענשטעלענדע סיטואציע בנוגע די ראָלונג פון די סובסקריישאָנס פון די מיטגלידער, און דאָס הינדערט געוויס אין דער וויטערדיגער דערפאָלגרייכער אר־בייט פון דער פעדעראציע. עס וואָלט דאריבער ווינשענסווערט געווען, אז יע־דער איינצער וואָס איז שולדיג צו דער פעדעראציע פאר סובסקריפּשאָן, זאָל גוט־מאכען זיין שולד.

דער לעצטיעהריגער קאמפּיין, וועל־כער האָט זיך געשטעלט אלס „אבזשעק־טיוו" צו שאפען די סומע פון 150 טויז־ענט דאָלאר, איז געווען ביז א געוויסען גראָד א דערפאָלג, הגם עס איז דערוואַרט געוואָרען אז דער דערפאָלג זאָל זיין א פולשטענדיגער. דאָס איז געווען דערפאר ווייל פונקט אין דער צייט פונ'ם קאמ־פּיין איז פאָרגעקומען דער מורא'דיגער קראַך אויפ'ן סטאק מאַרקעט — א זאַך וואָס האָט שיער איינגאנצען צוזאמענגע־בראָכען דעם קאמפּיין. גלייקליכערווייזע אָבער איז געשאפען געוואָרען 140 טויז־ענט דאָלאר, שוין איינשליסענדיג די סר־מע וואָס וועט באקומען ווערען פון דער שטאדט סיי אלס די דירעקטע ביישטייר־ערונג צו דער פעדעראציע, און סיי אלס „גרענטס" דורך דער פעמילי וועלפעיר אר־בייט.

עס איז שווער צו אויסרעכענען די נעמען פון יענע אלע קאמפּיין־טוער וועל־כע האָבען אוועקגענעבען זייער צייט און ענערגיע פאר'ן קאמפּיין, אָבער עס איז קיין צווייפעל ניט, אז א דאנק דער אנ־שטרענגונג פון יעדען איינעם פון זיי איז דערגרייכט געוואָרען דאָס בעסטע אונטער די אומשטענדען. דער קאמפּיין האָט בלויז געקאָסט דריי טויזענט דאָלאר.

וואָס אנבאלאנגט ווענען דער אר־בייט פון אלע אנגעשלאָסענע ארגאניזאַ־ציעס, וואָלט געקאָנט זעהן א סך געזאגט ווערען ווענען זיי, אָבער מיר וועלען איצט אלעס באטראכטען אויבען־אויס'יג, צו־ליעב דער באַרעניצונג אין פלאַץ און אין איינצעלהייטען. אין דער פעדעראציע זע־נען אנגעשלאָסען צווישען אנדערע, די פאָלגענדע ארגאניזאציעס: פעמילי וועל־פעיר ביורא; סעלף סופּאָרט וואָרק; עמ־פּלאָיימענט ביורא; העלט קליניק; פרי־ווענטיוו וואָרק; סאָממער וואָרק; בית יתומים; מאטוירניטי אייד סאָסייטי און אנדערע.

וועלען מיר צום אלעם ערשטען נע־מען די פעמילי וועלפעיר ביורא, וועלכע איז נאָך ביז היינטיגען טאָג די וויכטיג־סטע ארגאניזאציע אין דער פעדעראציע. דאָס איז די ארבייט צו העלפען די געלד־טענע פאמיליעס. דורכ'ן יאהר 1929 האָט דיזע אפּטיילונג אויסגעגעבען קרוב צו א העלפט פון דער אלגעמיינער סומע פון

ארום די וואונדער פּלעצער

(פאָרזעצונג אויף פיידזש 5)

געשטיגען ביי די ארכיאלאגישע אויס־גראָבונגען אין יריחו. פּראָפעסאָר נאסטינג וועלכער פיהרט דאָרטען אָן מיט די אויס־גראָבונגען, איז לכבוד אונז ספּעציעל

דער פעדעראציע, אדער צו זיין פינקט־ליך, די סומע פון $57,880.56. די טשער־ליידי איז מרס. טשארלז דרייפון, און די סופּערווייזאָר איז מרס. קאָהן.

די ראָזיגע ארבייט איז, ווי געזאגט, די וויכטיגסטע, ווייל די הילף ווערט היינט ניט געגעבען אָהן א ציעל, נאָר עס ווערען אונטערזוכט די אורזאכען פון דער לאגע פון דער ליידענדער פאמיליע, און אעל אנשטריינגונגען ווערען זיך געגעבען צו באזייטיגען די דאָזיגע אורזאכען און צו העלפען דער פאמיליע שטעלען זיך אויף די איינענע פיס.

האנט־אין־האנט מיט דער וועלפעיר ארבייט געהט אויך די עמפּלאָיימענט, דער העלט (געזונטהייטס) קליניק און דער „סעלף סופּאָרט שאָנד". דער גום־באַקאנ־טער אידישער כלל־טוער ס. הערריס האָט די אויפזיכט איבער דעם לעצטען פאנד. דורך דעם ווערט געהאָלפען צו געפינען א פאסיגע ביזנעס און דאָס גלייכען פאר א פאמיליע, כדי צו שטעלען זיי אויף די פיס, און מאכען זיי אונאפּהענגיג פון דער פעדעראציע. אין דעם קומט אויך צו הילף דער גמילות חסדים אדער די טאָראנטאָ היברו פרי לאון אסאָסיאיי־שאָן.

דער עמפּלאָיימענט ביוראָ האָט אויף זיך די שווערע אויפגאבע צו געפינען באַ־שעפטיגונג פאר ארבייטסלאָזע. נעהמענ־דיג אין אָנבאטראכט, אז היינט איז די צייט בכלל א שווערע, מאכט עס נאָך די דאָזיגע אויפגאבע פיעל שווערער, אָבער פונדעסטוועגען זענען דורך פארגאנגענעם יאהר דערגרייכט געוואָרען א צאָהל גינס־טיגע רעזולטאטען.

א סך וויכטיגע ארבייט האָט אויפ־געטאָן דער העלט קליניק, וועלכער איז אונטער'ן אויפזיכט פון דר. א. בראָדי. מיר האָבען היינט, ניט בלויז א דייוע־נאסטיק קליניק, נאָר א דענטאל קליניק אויך, וועלכער ארבייט. האנט אין האנט מיט דעם מעדיקעל קליניק. יעדער איי־נער פון די דאָקטוירים און דענטיסטען ניט אוועק זיין צייט און ארבייט גאנץ אומזיסט.

פון א נאנץ באזונדער ווערט איז די ארבייט צו אָפּהיטען די אידישע איינלאָנד און מיידלאָר פון שלעכטע איינפלוסען. און די דאָזיגע רעזולטאטען האָט, ביז איצט געווייזען וואונדערבארע רעזולטאַ־טען, אזוי אז ריכטער מאָטט פון קינדער גערעכט האָט זיך אויסגעדריקט זעהר צו גונסטען פון דער דאָזיגער ארבייט.

די זומער ארבייט, אדער בעסער גע־זאָגט דאָס באזאָרגען די אידישע קינדער און פרויען מיט פרישער לופט דורכ'ן זו־מער, איז נאָך א וויכטיגער טייל פון דער ארבייט. עס איז פאראן דער עמפּ בני־ברית (אידישער איינגלאָר עמפּע), פרעש איר האָוס אין וווהיטבי (דער מיידלאָך עמפּע), און די מאָטהערס ענד בייבי'ס סאָמער רעסט האוס אין בראָנטע. דער איינדרוק און די ווירקונג וואָס די דאָזיגע זומער היימען האָבען געבראכט פאר טוי־זענטער אידישע קינדער און פרויען איז אן אומבאשרייבליכער.

דער בית־יתומים איז נאָך א וויכ־טיגער צווייג פון דער אלגעמיינער אר־בייט פון דער פעדעראציע, און אין אל־געמיין איז די ארבייט זעהר א צופרידענ־שטעלענדע. דאָס זעלבע קאָן מען אויך זאָגען וועגען דער מאטוירניטי אייד סאָ־סייטי, וועלכע טוט וואונדערבארע ארבייט פאר שווענגערענדע פרויען, און אפילו אין ציוט מען נאָך דער קימפּעט.

די דאָזיגע אלע ארבייטען זענען דערמעגליכט געוואָרען בלויז א דאנק דער הילף און דער קאָאָפּעראציע פון יעדען טוער און פון יעדען פעדעראציע מיט גליעד, און עס איז צו האָפען, אז אויך אויף ווייטער וועט די ארבייט אָנגעהן מיט נאָך מעהר ענערגיע און א שנעלער רען טעמפּאָ, ווי ביז איצט.

וואס א ווילדער מענש דענקט ווענען אונזער ציוויליזאציע

(פאָרזעצונג אויף פיידזש 5)

צווייגנט זיי צו דערשטיקען אין זיך די נאָ־טוריליכע פארלאנגען, אדער צו פיהרען אין געהיים א געשלעכטליכען לעבען, ווען עס קומט די צייט פון זייער הייראט. זע־נען זיי שוין צו קראנק און צו פארדאר־בען צו קענען גענייסען די ברכות פון זיי־ער חתונה".

ווען מען האָט לא באנאלא'ן געפרעגט צי עס פארדריסט איהם פארוואָס ער האָט אזוי פיעל יאהרען פון זיין לעבען פארבראכט צווישען ווייסע מענשען, האָט ער געענטפערט:

"מיין לעבען איז געווען ווי א שלעכ־טער חלום. איך וואָלט ניט אויסגעביטען די ערפאהרונגען וואָס איך האָב געהאט פאר דער טייערסטער זאַך אין דער וועלט. איך האָב ליעב די ווייסע אין ציוויליז־אציע, ווייל איך דענק, אז זי קאָן ערשט ציוויליזירט ווערען, נאָך אלעמען קאָן מען ניט באשולדיגען דעם ווייסען מענשען פארוואָס ער איז זאָגאָר ניט פאל־קאָם ציוויליזירט, ווייל ציוויליזאציע איז זעהר שפּאַציעל. איך האָף אבער, אז עס וועט קומען א צייט ווען די ווילד־דע מענשען וועלען מעהר ניט קענען גע־פינען קיין פנימה אויף זייערע ווייסע ברידער".

די עצה פון קינדער־ספּעצי־אליסטען פאר פארשטאָפונג

פארשטאָפונג ביי ביבים און קינדער איז די סבה פון "קאָליק", הויס־קראנק־הייטען, פארקיהלונג און ארערעס. עס שוואכט זיי אָפּ פונקט ווי עס שוואכט אָפּ דערוואקסענע מענשען; עס מאכט זיי אויפגערעגט, פיבעריש און אומרוהיג. אָבער נוצט ניט פאר זיי קיין מעדיצין וואָס מען גיט דערוואקסענע. ניינציג פּראָצענט קינדער־ספּעציאליסטען ראָ־טען ביהוין איין זאַך פאר פארשטאָפונג, קאָלדס און אנדערע קינדער־קראנקהייטען. זיי עצה'ן פלעשער'ס קעסטאָריע. מיליאנען מוטערס, נוצענדיג עס דרייסיג יאהר, האָבען זיך איבערצייגט אז עס איז דאָס בעסטע מיטעל. קעסטאָריע איז א ריין, ווערזשעטעבעל, אומשעדליך און אנגענעהם צום איינגעהמען. די אמת'ע קעסטאָריע טראָגט שטענדיג די פלעשער אונטערשריפט. מיידס אויס נאכגעמאכ־טעס.

עסיך מאגען

איבעריגער עסיך איז די געוועהנליכע אורזאך פון אונפארריאונג. עס ברענגט שמערצען און זויערקייט ארום צוויי שטונ־דען נאָכ'ן עסען. דער שנעלער קאָרעקטיוו איז אן אלקאלי וואָס נייטראליזירט דעם עסיך. דער בעסטער קאָרעקטיוו איז פיליפּס מילק אף מאגנעזיא. עס איז פארבליבען דער מוסטער ביי דאָקטוירים אין די 50 יאָר זינט עס איז דערפונדען געוואָרען.

איין לעפעל פיליפּס מילק אף מאגנע־זיא נייטראליזירט תיכף עסיך א סך מאָל אזוי פיעל. עס איז אונשעדליך און האָט ניט קיין שלעכטען טעם און עס ווירקט זעהר שנעל. איר וועט זיך קיינמאָל ניט דאַרפען פאַרלאָזען אויף באַבקע מעטאָ־דען, קיינמאָל ניט דאַרפען ליידען. וועט איר געפינען אויס ווי שנעל. ווי פאַרנע־ינענדיג דיזע בעסערע מעטאָדע ווירקט. ביטע לאָמיר אייך צייגען — איצט.

זייט זיכער צו קריגען די עכטע פיליפּס מילק אף מאָגנעזיא געראַטען פון דאָקטוי־רים פאר 50 יאָר צו פאַרבעסערען איבע־ריגען עסיך אין מאָגען. יעדעס פלעשעל ענטהאַלט פולע דירעקציעס — ביי יעדען דראָגיסט.

THE DOMINION BANK

קווין און דזשאן סטריט, טאראנטא

לאדעט ספּעציעל איין אין איהר ברענטש די סוחרים פון דעם דיסטריקט צו ווערען מעהר היימיש אין דער באנק.
געלט קיין אייראָפּא שיקען מיר צו די בילינגסטע פּרייזען.
אויסגעצאָהלט אין אמעריקאנער דאָלארס, אָדער ווי אזוי איהר ווילט.
זעהט אונז איידער איהר שיקט געלט. איהר וועט זיכער זיין אייפרידען.
ב. ק. מוריי, מענעדזשער דזשאן סט. ברענטש.